

Odontología 8 Hygiène et parodontologie, prophylaxie vs détartrage et surfaçage radiculaire



Higiene y periodoncia, profilaxis frente a raspado y alisado radicular

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-cours/dentistry/8>

La gingivite	(La gingivitis)	La récession	(La recesión gingival)
La parodontite	(La periodontitis)	La chirurgie parodontale	(La cirugía periodontal)
La détection des poches	(La detección de bolsas periodontales)	La sonde parodontale	(La sonda periodontal)
Le détartrage	(La limpieza de sarro (curetaje supragingival))	La tarte supra-gingival	(El sarro supragingival)
Les ultrasons	(Los ultrasonidos)	Les brossettes interdentaires	(Los cepillos interdentales)
Le surfaçage radiculaire	(El alisado radicular)	Le fil dentaire	(El hilo dental)
La curette parodontale	(La cureta periodontal)	Le brosse à dent	(El cepillo de dientes)
Les bains de bouche à la chlorhexidine	(Enjuagues bucales con clorhexidina)		

1. Diálogo: Parodontite : traitement et hygiène à la maison

- Le patient:** Docteur, dans une autre clinique, on m'a dit qu'il fallait extraire toutes mes dents à cause d'une parodontite. (Doctor, en otra clínica me dijeron que tenían que extraer todos mis dientes por una periodontitis.)
- La dentiste:** J'ai examiné votre cas et ce n'est pas nécessaire. Nous pouvons traiter vos dents avec un protocole parodontal adapté. (He examinado su caso y eso no es necesario. Podemos tratar sus dientes con un protocolo periodontal adaptado.)
- Le patient:** D'accord. Pourriez-vous m'expliquer en quoi consiste ce traitement ? (De acuerdo. ¿Podría explicarme en qué consiste ese tratamiento?)
- La dentiste:** Nous allons commencer par un bilan parodontal, en mesurant la profondeur des poches avec une sonde parodontale. (Empezaremos con un examen periodontal, midiendo la profundidad de las bolsas con una sonda periodontal.)
- Le patient:** Je vois. Quelle est la prochaine étape après le bilan ? (Ya veo. ¿Cuál es el siguiente paso después del examen?)
- La dentiste:** Nous réaliserons ensuite un surfaçage radiculaire (A continuación realizaremos un alisado radicular) sous anesthésie locale, en une ou deux séances. (Sí. Si mantiene una higiene rigurosa y acude regularmente a los controles, el pronóstico será favorable.)
- Le patient:** Est-ce que cela peut stopper la maladie ? (¿Eso puede detener la enfermedad?)
- La dentiste:** Oui, si vous gardez une hygiène rigoureuse et si vous venez régulièrement aux contrôles, le pronostic sera favorable. (Sí. Si mantiene una higiene rigurosa y acude regularmente a los controles, el pronóstico será favorable.)

Le patient: Et à la maison, quels soins dois-je suivre exactement ?

(*Y en casa, ¿qué cuidados debo seguir exactamente?*)

La dentiste: Brossez-vous les dents au moins deux fois par jour, trois fois c'est l'idéal. Utilisez aussi le fil dentaire chaque soir, et si besoin des brossettes interdentaires.

(*Cepíllense los dientes al menos dos veces al día; tres veces es lo ideal. Use también hilo dental cada noche y, si hace falta, cepillos interdentales.*)

1. instruction

a. Lisez le dialogue entre le patient et la dentiste,
puis répondez aux questions à choix multiple.

Choisissez la meilleure réponse pour chaque question.

2. Que proposait l'autre clinique au patient ?

a. De faire un simple détartrage avec ultrasons

b. D'utiliser seulement des bains de bouche à la chlorhexidine

c. De faire tout de suite une chirurgie parodontale

d. D'extraire toutes ses dents à cause de la parodontite

1-a 2-d

2. Ejercicios

1. Email



Ha recibido un correo electrónico de una paciente después de una sesión de raspado y alisado radicular; respóndale para explicarle de forma sencilla la diferencia entre una "limpieza" normal y su tratamiento, y dele consejos de higiene bucal adecuados.

Objet : Questions après mon traitement parodontal

Bonjour docteur,

Je vous écris après la séance d'hier. Vous avez fait un **détartrage** et un **surfâçage radiculaire** sous **anesthésie locale**. Aujourd'hui, mes **gencives** sont un peu sensibles et je suis un peu inquiète.

Avant, mon ancien dentiste faisait seulement un « nettoyage » rapide une fois par an. Maintenant, vous parlez de **parodontite** et de traitement plus profond. Je ne comprends pas bien la différence entre un détartrage normal et ce nouveau traitement.

Pourriez-vous m'expliquer simplement :

- la différence entre un nettoyage classique et ce **surfâçage radiculaire** ;
- comment je dois nettoyer mes dents à la maison (vous avez parlé de **brosse à dents** souple, de **fil dentaire** et de **brossettes interdentaires**) ;
- si c'est normal d'avoir un peu de douleur après la séance.

Je voudrais vraiment bien faire pour éviter une nouvelle **gingivite** ou une récidive de **parodontite**.

Merci d'avance pour vos explications.

Cordialement,

Madame Dupuis

Escribe una respuesta adecuada: Merci pour votre message, / La différence entre le détartrage simple et le surfâçage radiculaire est que... / À la maison, je vous conseille de...

2. Elige la solución correcta

1. Le dentiste explique pourquoi il __ important de se brosser les dents régulièrement.

- a. sera b. sont c. être d. est

(El dentista explica por qué es importante cepillarse los dientes regularmente.)

2. Le patient __ la brosse à dents et le fil dentaire tous les jours.

- a. utilisait b. utilise c. utilisent d. utiliser

(El paciente usa el cepillo de dientes y el hilo dental todos los días.)

3. Nous __ les bains de bouche à la chlorhexidine pour réduire la gingivite.
- recommandent*
 - recommander*
 - recommandons*
4. Vous __ suivre les instructions d'hygiène bucco-dentaire pour maintenir une bonne santé.
- devez*
 - dois*
 - devons*
 - devrait*
1. *est* 2. *utilise* 3. *recommandons* 4. *devez*

3. Completa los diálogos

a. Consultation chez le dentiste pour parodontite

- Dentiste:** Bonjour M. Dupont, aujourd'hui nous allons parler de vos problèmes de gencives.
- Patient:** 1. _____
- Dentiste:** Oui, c'est une infection qui détruit les tissus et l'os autour des dents. Il faut intervenir rapidement.
- Patient:** 2. _____
- Dentiste:** D'abord, un détartrage pour enlever la tartre supra-gingivale. Si les poches sont profondes, on fait un surfaçage radiculaire avec une curette parodontale ou des ultrasons.
- Patient:** 3. _____
- Dentiste:** Avec une bonne anesthésie, ce n'est pas trop douloureux. À la maison, il faut utiliser une brosse à dents adaptée, le fil dentaire, des brossettes interdentaires et des bains de bouche à la chlorhexidine pour aider la guérison.

(Recomendamos los enjuagues bucales con clorhexidina para reducir la gingivitis.)

c. recommande

(Usted debe seguir las instrucciones de higiene bucodental para mantener una buena salud.)

d. devrait

(Hola Sr. Dupont, hoy vamos a hablar sobre sus problemas de encías.)

(Hola doctor, he oido hablar de la periodontitis, ¿es grave?)

(Sí, es una infección que destruye los tejidos y el hueso alrededor de los dientes. Es importante actuar rápidamente.)

(¿Qué tratamientos me recomienda?)

(Primero, una eliminación del sarro para limpiar el sarro supragingival. Si las bolsas son profundas, se realiza un alisado radicular con una cureta periodontal o con ultrasonidos.)

(¿Es doloroso? ¿Y qué debo hacer en casa para cuidar mis dientes?)

(Con una buena anestesia, no es muy doloroso. En casa, debe usar un cepillo de dientes adecuado, hilo dental, cepillos interdentales y enjuagues bucales con clorhexidina para ayudar a la curación.)

1. Bonjour docteur, j'ai entendu parler de la parodontite, est-ce grave ? 2. Quels traitements me conseillez-vous ? 3. Est-ce que c'est douloureux ? Et que dois-je faire chez moi pour prendre soin de mes dents ?

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Expliquez à un patient, en termes simples, la différence entre un détartrage "classique" et un surfaçage radiculaire.
-

2. Comment expliqueriez-vous à un patient l'importance d'utiliser la brosse à dents et le fil dentaire quotidiennement après un traitement parodontal ?

3. Un patient présente une gingivite légère. Que conseillez-vous pour l'hygiène à domicile (fréquence du brossage, utilisation de brossettes interdentaires, usage éventuel d'un bain de bouche) ?

4. Comment rassureriez-vous un patient avant un surfaçage radiculaire réalisé aux ultrasons (douleur possible, durée de la séance, soins à prévoir après) ?

5. En 4 o 5 frases, explique a un paciente cómo debe limpiar sus dientes en casa después de un tratamiento periodontal, en una hoja o en el espacio previsto.

Vous devez vous brosser les dents... / Je vous conseille d'utiliser... / Il est important de... / Pour éviter une nouvelle infection,...
